



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

復活期

二零零六年四月三十日
 April 30, 2006

週一休假 Office closed on Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

主日彌撒 Sunday Mass

星期六：下午四時半(雙語)
 Saturday: 4:30 pm(Bilingual)

主 日：上午九時半(英語)上午十一時(雙語)
 Sunday: 9:30 am (English) 11:00 am (Bilingual)

『你們就是基督復活的見證人!』



堂區及教會消息



慈幼中文學校2005-2006年度開放日

慈幼中文學校將於五月六日(星期六)，上午九時半至下午十二時半於St. Joseph High School (10830 - 109 St.) 舉行開放日，歡迎有興趣讓適齡子女，學習中國語文的堂區兄弟姐妹及親友前來參觀，屆時學校將會展出各級的作品或堂課，並即場招收下年度學生。

慈幼中文學校隸屬於堂區，創立於1984年，以「發揚中華文化，廣傳基督福音」為辦學宗旨。學校內之教職員均為熱愛教育工作的堂區教友。上課時間逢星期六上午九時半至十二時正，班級分幼兒低班至第十四班(相等於香港小學六年級下學期程度)。

查詢有關是次開放日及招生詳情，請與校長Fanny Ho (438 - 1678)聯絡。

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年一月份 January 2006

主日捐獻 Sunday Collection	\$19,637.08
日常支出 General Expenses	\$10,730.13
實還款項 Blended Principle + Interest Repayment	\$ 5,000.00
盈餘 Surplus	\$ 3,906.95

二零零六年二月份 February 2006

主日捐獻 Sunday Collection	\$13,580.15
日常支出 General Expenses	\$27,077.36
實還款項 Blended Principle + Interest Repayment	\$ 5,000.00
尚欠 Deficit	\$18,497.21

二零零六年三月份 March 2006

主日捐獻 Sunday Collection	\$14,143.74
日常支出 General Expenses	\$14,315.17
實還款項 Blended Principle + Interest Repayment	\$ 5,000.00
尚欠 Deficit	\$ 5,171.43

二零零六年四月廿二日、廿三日 April 22 & 23, 2006

主日捐獻 Sunday Collection	\$ 2,832.24
Thank you very much for your generous contribution.	
詳情請參閱壁報板上的財政月報 Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board	



堂慶門票發售

五月廿八日(主日)是堂區慶日，我們恭請前總主教麥若瑟為我們主持上午十一時的感恩祭，並為我們十多位的小兄弟姊妹施放堅振聖事。彌撒後於大禮堂午膳小聚。餐券每位伍圓，將於本星期日開始在詢問處發售。

特別捐獻

五月七日為聖召主日。當日在彌撒中收取的奉獻，將抽取25%捐獻作為聖若瑟神父退休基金。這次特別捐獻對支持教區神父非常重要。高多默總主教懇請各位教友慷慨捐助，支持這個有意義的行動。這次募捐目的是為神父退休基金而設。

堂慶午餐

Parish Feast Day Lunch

油菜燒臘雙拼飯

Roasted Pork & Chicken Leg with Vegetables on Rice

蛋糕

Cake

果汁及汽水

Juice & Soft Drink

每位五圓

2005 世界青年節分享

堂區四位青年於去年夏天遠赴德國，參加了在科隆舉行的2005年世界青年節，他們的故事已輯錄成DVD。四位青年人將於在四月三十日(本主日)下午十二時十五分在會議室，以音樂、故事、照片和大家分享他們在『世青』的心路歷程，歡迎大家齊來分享他們的經歷。倘若你有興趣在2008年到澳洲參與世界青年節，就應該來感受一下他們的經驗，聽聽他們的心得！

紀念謝晉明神父活動

堂區青年組為紀念一位亦師亦友，對他們關懷備至的神師 Fr. Jim，謝晉明神父。誠意邀請所有教友以詩歌、禱文、故事、相片、繪畫等形式，表示出你們對 Fr. Jim 的懷念，讚美和感謝。

青年組已準備好告示板供教友們將心意或創作展示，他們更為你們提供紙張、筆和膠紙以作此項用途。敬請踴躍參加，回報 Fr. Jim 為堂區所作的一切工作。

聖母月敬禮聖母

五月是聖母月，堂區為敬禮聖母瑪利亞及妥善地準備慶祝主保慶日，在五月份每台主日彌撒前十五分鐘，恭念玫瑰經。請各位教友準時出席，表示對天上慈母的孝愛和感謝她這些年來對我們堂區的保護和助佑。

此外，更邀請各位教友，在整個五月份，每日均以「活玫瑰經」的誦念方式，偕同聖母，以祈禱來默想耶穌的事跡；同時，亦向天上慈母獻上分工合作編織成的一頂頂神聖花冠。

參加誦念「活玫瑰經」的教友，每日只需負責誦念一端自己所選的玫瑰經，即一遍天主經、十遍聖母經和一遍光榮經。在何時、何地誦念亦可自己決定，但必須每日持之以恆，不可間斷，否則該串玫瑰經，那頂獻給天上慈母的花冠，便會因此而不能完成。

五月既是聖母月，堂區主保瑪利亞進教之佑的慶日亦是在五月，堂區籲請各位教友，每日抽少許時間參加誦念「活玫瑰經」，一起敬禮聖母。有意者請於本主日及下主日，到詢問處選擇自己誦念的一端玫瑰經，並在表格上填寫姓名，多謝各位！

堂區牧民議會會議摘要

1. Fr. Jim, 謝晉明神父的喪禮共收到帛金 \$8,338.00。聖堂支付有關喪禮費用\$4,255.23, 其餘所有殯葬費用開支均由慈幼會加拿大省支付。
2. 何國漳神父曾致電函省會長Fr. Luc，對Fr. Jim 謝晉明神父的逝世以表哀悼，並慰問堂區教友。我們已告知何神父，收到他的電函，並對他的關懷，深表謝意。
3. 堂區教友或已察覺堂區建築有滲漏。更換整個屋頂工程初步估價為拾伍萬圓。現階段未有計劃更換，而採用傷補工程，以緩和滲漏情況。惟因本市建築業興盛，招請承辦商報價也有困難。



Parish & Church News



Devotion to Mary in May

May is the Month of our Blessed Mother Mary. In order to demonstrate our devotion to Mary and prepare ourselves for the Parish Patron Feast Day, the Rosary will be recited 15 minutes before all three Sunday Masses every weekend in May. Please arrive on time so that together we can give thanks to Mary for all the blessings and help she has given our Parish over the past years.

Also, the Parish earnestly invites everyone to take a little time to participate in the "Living Rosary" daily in May. Together with Mary, we meditate on the life of Jesus by praying, and at the same time, offering our Blessed Mother floral crowns that have been made by us.

Parishioners who take part in the "Living Rosary" choose to recite only one decade of the Rosary, that is: the 'Lord's Prayer' once, the 'Hail Mary' ten times and 'Glory Be' once. The Rosary may be recited anywhere and any time during the day but must not be interrupted. Otherwise the floral crown to be offered to Mary will not be complete.

Parishioners who would like to join in please sign in at the Information Desk, choose the specific Mystery dearest to you and enter your name in the appropriate box on the form as soon as possible.

Thank you for your cooperation and participation.

Good Shepherd Sunday Collection

May 7 is Good Shepherd Sunday, the day set aside for the St. Joseph's Priests' Retirement Fund Collection. I encourage you to strongly support this campaign by voicing your support and encouragement. The goal of the campaign is to try to have retirement benefits at par with the basic salary.

Archbishop Thomas Collins

Daily Readings

Sun. 3rd Sunday of Easter

Acts of the Apostles 3:13-15,17-19

I John 2:1-5

Luke 24:35-48

Mon. Acts of the Apostles 6:8-15

John 6:22-29

Tue. St. Athanasius (Memorial)

Acts of the Apostles 7:51-8:1

John 6:30-35

Wed. Ss. Phillip & James (Feast Day)

I Corinthians 15:1-8

John 14:6-14

Thur. Acts of the Apostles 8:26-40

John 6:44-51

Fri. Acts of the Apostles 9:1-20

John 6:52-59

Sat. Acts of the Apostles 9:31-42

John 6:60-69

4th Sunday of Easter (Pray for Vocation) (May 7, 2006) Readings

Sun. Acts of the Apostles 4:8-12

I John 3:1-2

John 10:11-18

Ticket for the Celebration

The celebration of our Parish Feast Day is on Sunday, May 28th in the hall after his Grace, Archbishop Joseph MacNeil, celebrates Confirmation for children at the 11 a.m. Mass.

Lunch tickets, at \$5 per person, will be available at the information desk beginning April 29th.

Parish Council Meeting Summary (April 19th, 2006)

1. Donation in memory of Fr. Jim is \$8,338.00
The funeral expenses paid by Parish is \$4,225.23.
and the rest is taken care of by Canadian Salesians.
2. Fr. Ho has faxed a letter through Fr. Luc to our parishioners expressing his condolences on Fr. Jim's passing away. We have acknowledged on receiving the letter and thanked Fr. Ho for his kindness.
3. As parishioners may notice our parish building is experiencing some water leakage problem. The initial estimate of total replacement of roofing system is about \$150,000.00, though at this stage we do not plan to replace the entire roof. Currently we are opting for a patch work that should solve the problem temporarily. Yet because of the construction boom in Edmonton, we are having a very difficult time in getting contractors to give us quotations.

3rd Week of Easter Octave (April 30 - May 6, 2006)

復活期第三週 (二零零六年四月三十日至五月六日) 讀經、福音章節

主 日	復活期第三主日 宗徒大事錄 3:13-15,17-19	若望一書 2:1-5	路加 24:35-48
星期一	宗徒大事錄 6:8-15		若望 6:22-29
星期二	聖亞大納修 (紀念) 宗徒大事錄 7:51-8:1		若望 6:30-35
星期三	聖斐理伯及聖雅各伯 (慶日) 格林多前書 15:1-8		若望 14:6-14
星期四	宗徒大事錄 8:26-40		若望 6:44-51
星期五	宗徒大事錄 9:1-20		若望 6:52-59
星期六	宗徒大事錄 9:31-42		若望 6:60-69

復活期第四主日 (爲聖召祈禱) (二零零六年五月七日) 讀經、福音章節

主 日	宗徒大事錄 4:8-12	若望一書 3:1-2	若望 10:11-18
-----	--------------	------------	-------------

World Youth Day Sharing

World Youth Day 2005 was held in Cologne, Germany, and four young adults from our Parish traveled there for a week of spiritual growth. A DVD of their experiences in both Cologne and in Culenburg, Netherlands, this following Sunday, April 30, from 12:15 p.m.-12:45 p.m., will be shown in the Parish Conference Room. These young people will share their experiences through stories, music and pictures. Light refreshments will be provided. Parishioners ages 16 and above are welcome to attend. If you are interested in attending World Youth Day 2008 in Australia, this will be your chance to see what World Youth Day is all about. Hope to see you there!

多謝

“復活節全餐”的雪糕 (Baskin Robin Ice-cream) 是由Sam & Angela Lui 夫婦贊助的。在此主日茶座特表謝意。

A Tribute to Father Jim - From the Young Adults Group

Father Jim was our pastor, the Young Adults Group's spiritual advisor, and our friend. He was very supportive and was always there for us when we needed advice, an answer to a science-related question, or simply a hug. We put together a bulletin board display paying tribute to Father Jim and all the great things he has done with pictures of him as well as little messages of love, prayers, stories, and fond memories. We invite you to use the sheets of paper, pens, and tape available at the bulletin board, as well as your own photos from home, and add to the wall with your own creative way of saying "Thank You, Father Jim".

Thank you

Sunday Café would like to give special thanks to Sam & Angela Lui for providing us "Baskin Robin Ice-cream" for our Sunday Easter Lunch.

堂區日誌

日期	星期	時間	地點	活動
五月十一日	四	下午七時半	聖堂	聖詠團練習
五月六日	六	下午二時	大會議室	祈禱宗會月會